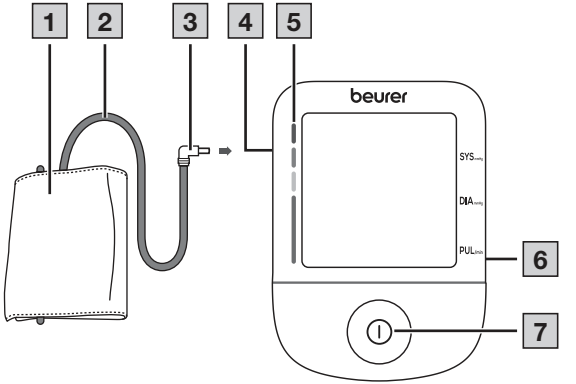
beurer

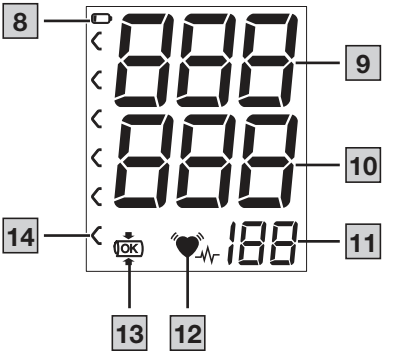
BM 23

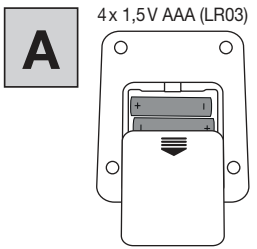


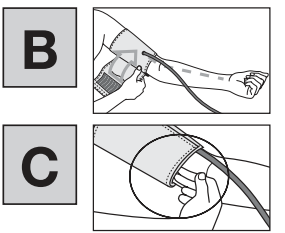
BG Апарат за измерване на кръвното налягане в горната част на ръката
Инструкции за употреба

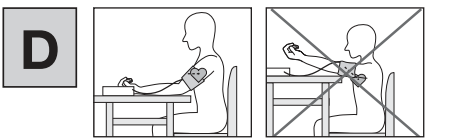
CE 0483


1
2
3
4
5
beurer
SYS.
DIA.
PUL.
6
7


8
9
10
14
11
OK
13
12


A
4 x 1,5 V AAA (LR03)


B
C


D

БЪЛГАРСКИ

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба. Спазвайте предупрежденията и бележките за безопасност. Съхранявайте инструкциите за употреба за следващо ползване. Инструкциите за употреба трябва да са достъпни за другите потребители. Предавайте тези инструкции за употреба и при преотстъпване на уреда на други хора.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Включено в доставката 3
2. Обяснение на символите и знаците 3
3. Предназначение 5
4. Указания за безопасна употреба 6
5. Описание на уреда 8
6. Употреба 9
   6.1 Първоначална употреба 9
   6.2 Преди измерването на кръвното налягане обърнете внимание 9
   6.3 Извършване на измерване на кръвното налягане ... 10
   6.4 Оценка на резултатите 11
7. Почистване и поддръжка 12
8. Аксесоари и/или резервни части 12
9. Отстраняване на проблеми 12
10. Изхвърляне 13
11. Технически характеристики 14
12. Гаранция/сервиз 15

1. ВКЛЮЧЕНО В ДОСТАВКАТА

При доставка на уреда проверете картонената му опаковка за следи от повреди и се уверете, че всички части на уреда са налице. Преди употреба се уверете, че няма видими следи от повреди върху уреда и аксесоарите му и че сте премахнали всички опаковъчни материали от уреда. Ако имате съмнения относно целостта на устройството и опаковката му, не използвайте устройството и се свържете с Вашия търговец или на посочения адрес на сервиза.

- Апарат за измерване на кръвното налягане в горната част на ръката
- Маншет за горната част на ръката (22 – 42 cm)
- Батерии, вижте глава „Технически характеристики“
- Инструкции за употреба

2. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И ЗНАЦИТЕ

Върху уреда, в инструкциите за употреба, върху опаковката и върху табелката с типа на уреда се използват следните символи:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава възможна непосредствена опасност.
Ако не бъде избегната, възможните последствия са смърт или най-тежки наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Обозначава възможна непосредствена опасност.
Ако не бъде избегната, може да доведе до леки или незначителни наранявания.

Информация за продукта
Указание за важна информация

Съблюдаване на инструкциите
Прочетете ръководството, преди да започнете работа и/или използване на уредите или машините.

При изхвърлянето на уреда спазвайте Директивата на ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Pb Cd Hg

Не изхвърляйте батерии, съдържащи вредни вещества, в битовата смет.

Производител

Дата на производство

CE маркировка
Този продукт съответства на изискванията на валидните европейски директиви и национални разпоредби.

B A

Маркировка за идентификация на опаковъчния материал. A = съкращение на материала,
B = номер на материала:
1 – 7 = пластмаси, 20 – 22 = хартия и картон

RECYCLE

Отделете продукта от компонентите на опаковката, изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.

IP21 Защитен срещу чужди твърди тела с диаметър 12,5 mm и по-големи и срещу падащи вертикално водни капки

=== **Постоянен ток**
Устройството е предназначено само за постоянен ток

UDI Unique Device Identifier (UDI)
Маркировка за еднозначна идентификация на продукта

LOT Код на партидата

REF Номер на артикул

SN Сериен номер

MD На медицински устройства

Номер на модела

Приложни части тип BF

Температурна граница

	Ограничение за влажността
	Ограничение на въздух под налягане
	Символ на вносителя
CH REP	Упълномощен швейцарски представител

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предназначение

Апаратът за измерване на кръвното налягане (наричан по-нататък „устройство“) е предназначен за напълно автоматично, неинвазивно измерване на стойностите на артериалното кръвно налягане и на пулса в горната част на ръката.
Той е предназначен за самостоятелно измерване от възрастни в домашни условия.

Целева група

Измерването на кръвното налягане е подходящо за възрастни потребители, чиято обиколка на горната част на ръката е в рамките на диапазона, отпечатан върху маншета.

Клинични ползи

С устройството потребителят може бързо и лесно да определя стойностите на кръвното налягане и на пулса си. Установените стойности от измерването се степенуват според международно валидните инструкции и се оценяват графично. Освен това устройството може да открие евентуално възникнали, неравномерни удари на сърцето по време на измерването и да уведоми потребителя чрез символ на дисплея.

Показания за употреба

При хипертония и хипотония потребителят може самостоятелно да контролира своето кръвно налягане и стойности на пулса в домашни условия. Въпреки това потребителят не трябва да страда от хипертония или аритмии, за да използва устройството.

Противопоказания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте апарата за измерване на кръвното налягане при новородени, деца и домашни любимци.
- Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности трябва да бъдат наблюдавани от отговорно за тяхната безопасност лице и трябва да получат указания от него за използване на устройството.
- Не използвайте устройството, ако имате електрически импланти (напр. пейсмейкър).
- Не използвайте устройството, ако имате метални импланти.
- Не поставяйте маншета на пациенти с мастектомия или отстранени лимфни възли.
- Не поставяйте маншета върху рани, тъй като това може да доведе до последващи наранявания.
- Внимавайте маншетът да не бъде поставян на ръка, чиито артерии или вени се използват за медицински манипулации, например за интраваскуларен достъп, съотв. интраваскуларна терапия или артериовенозен шънт.
- Не използвайте устройството при лица с алергии или чувствителна кожа.

Нежелани странични ефекти

- Кожни раздразнения
- Негативно въздействие върху кръвообращението

4. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Общи предупреждения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Измерените от Вас самите стойности могат да Ви служат само за информация – те не заместват медицинския преглед! Консултирайте се с лекар относно Вашите измерени стойности и в никакъв случай не вземайте собствени медицински решения въз основа на тях (напр. относно дозирането на медикаменти)!
- Устройството е предназначено само за целта, описана в настоящите инструкции за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилна употреба.
- Използването на апарата за измерване на кръвното налягане извън домашни условия или когато сте в движение (напр. при пътуване в автомобил, линейка или хеликоптер, както и по време на извършване на физическа дейност, като спорт) може да повлияе на точността на измерване и да доведе до грешки при измерването.
- Заболявания на сърдечносъдовата система могат да доведат до погрешни измервания, съотв. до нарушаване на точността на измерване.
- Преди употребата на устройството е задължително съгласуване с лекар при наличие на едно от следните състояния: сърдечни аритмии, нарушения на кръвообращението, диабет, бременност, прееклампсия, хипотония, треска, тремор.
- Не използвайте устройството едновременно с други електромедицински устройства (ME устройства). Това би могло да доведе до неизправно функциониране на устройството за измерване и/или да причини неточно измерване.
- Не използвайте устройството извън посочените условия на съхранение и експлоатация. Това би могло да доведе до грешни измервания.
- За това устройство използвайте само приложените или описаните в тези инструкции за употреба маншети. Използването на други маншети може да доведе до неточности на измерването.
- Имайте предвид, че по време на напомпването на маншета може да се стигне до нарушение на функцията на съответния крайник.
- Не извършвайте измерванията по-често, отколкото е необходимо. Поради ограничението на кръвообращението може да се стигне до образуване на хематоми.
- Циркулацията на кръвта не трябва да бъде ненужно дълго нарушавана от измерването на кръвното налягане. При неправилно функциониране на устройството свалете маншета от ръката.
- Поставяйте маншета само на горната част на ръката. Не поставяйте маншета на други части от тялото.
- Маркучът за въздух представлява опасност от задушаване за малки деца.
- Съдържащите се в него дребни части могат да представляват опасност от задушаване за малки деца при поглъщане. Поради това те трябва да бъдат постоянно под надзор.
- Дръжте опаковъчния материал извън обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца, домашни любимци и вредители.
- Не изпускайте устройството, не го настъпвайте и не го разклащайте.
- Не разглобявайте устройството, тъй като това може да доведе до повреди, смущения и неправилно функциониране.

- Не модифицирайте устройството.
- За да се избегне разлика в страните, измерването трябва да се извърши първоначално на двете ръце.
- Никога не използвайте устройството по време на поддръжката. Поддръжката включва техническо обслужване, инспекция и възстановяване (ремонт).
- Използвайте леснодостъпен конектор на мрежов адаптер, за да можете бързо да извадите захранващия щепсел при необходимост.

Общи предпазни мерки

⚠ВНИМАНИЕ

- Апаратът за измерване на кръвното налягане се състои от прецизни и електронни компоненти. Точността на измерените стойности и срокът на експлоатация на устройството зависят от внимателното боравене с него.
- Пазете устройството и мрежовия адаптер от удари, влага, замърсявания, силни температурни колебания и директна слънчева светлина.
- Преди измерването изчакайте устройството да достигне стайна температура. Ако устройството за измерване е било съхранявано при температура близо до максималната или минималната температура на съхранение и транспорт и бъде внесено в среда с температура 20 °C, се препоръчва преди използването му да се изчака около 2 часа.
- Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета, пазете го далеч от радиоуредби или мобилни телефони.
- В случай че устройството няма да се използва по-дълго време, препоръчваме да извадите батериите.
- Избягвайте механични свивания, притискания или прегъвания на маркуча на маншета.

Указания за боравене с батерии

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасност от експлозия! Опасност от пожар!** Неспазването на посочените по-долу точки може да доведе до телесни наранявания или, при батерията, до прегряване, изтичане, обезвъздушаване, счупване, експлозия или пожар.
- Това устройство съдържа непрезареждащи се батерии, които не трябва да се зареждат.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Никога не зареждайте, не разреждайте принудително, не загрявайте, не разглобявайте, не отваряйте, не деформирайте, не капсуловайте и не модифицирайте батериите.
- Никога не свързвайте накъсо батериите и контактите на отделението за батерии.
- Пазете батериите от пряка слънчева светлина, дъжд, силна топлина и вода.
- Ако батериите са изложени в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане на въздуха, това може да доведе до експлозия или изтичане на запалителни течности или газове.
- Изхвърляйте незабавно и правилно дефектните и разредените батерии (вижте глава Изхвърляне).
- Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
- Винаги избирайте правилния тип батерии.
- Поставяйте батериите винаги правилно и при спазване на полярността (+/–).
- Никога не използвайте в едно устройство батерии от различен производител, с различен капацитет (нови и употребявани), размер и тип.
- Ако батерията е изтекла, сложете си предпазни ръкавици и почистете отделението за батерии със суха кърпа.

- Ако течност от батерия влезе в контакт с кожата или очите, измийте засегнатото място с вода и потърсете лекарска помощ.
- **Опасност от поглъщане!** Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца. При поглъщане незабавно потърсете лекарска помощ. Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, тежки вътрешни наранявания и смърт.
- Никога не позволявайте на деца да сменят батерии без надзор от страна на възрастен.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Съхранявайте батериите в сухи и хладни помещения с добра вентилация, в непроводим съд, в който батериите не могат да бъдат свързани накъсо една от друга или от други метални предмети.
- Дръжте батериите чисти и сухи.
- Дръжте батериите далеч от вода.
- Ако не използвате устройството продължително време, извадете батериите от отделението за батерии.

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте презареждащи се батерии.

Указания относно електромагнитната съвместимост

⚠ ВНИМАНИЕ

- Устройството е предназначено за работа във всяка среда, посочена в настоящите инструкции за употреба, включително в домашна среда.
- При наличие на електромагнитни смущения при определени обстоятелства устройството може да се използва само в ограничена степен. Вследствие на това напр. могат да се появят съобщения за грешка или отказ на дисплея/устройството.
- Трябва да се избягва използването на това устройство в непосредствена близост до други устройства или с други устройства, поставени едно върху друго, тъй като това може да доведе до неправилен начин на работа. Ако все пак употребата по този начин е необходима, това устройство и другите устройства трябва да бъдат наблюдавани, за да се убедите, че те работят правилно.
- Използването на други аксесоари и/или резервни части, различни от определените или предоставените от производителя на устройството, може да предизвика повишени електромагнитни емисии или намалена устойчивост на устройството към смущаващи електромагнитни въздействия и да доведе до неправилен начин на работа.
- Дръжте мобилните радиочестотни комуникационни апарати (включително периферни устройства, като антенни кабели или външни антени) на разстояние от най-малко 30 cm от всички части на устройството, включително всички кабели, включени в доставката.
- Неспазването може да доведе до намаляване на експлоатационните показатели на устройството.

5. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Съответните изображения са посочени на страница 2.

1 Маншет

2 Маркуч на маншета

3 Букса на маншета

4 Извод за буксата на маншета (лява страна)

5 Индикатор за риска

6 Извод за свързване за мрежов адаптер

7 Бутон СТАРТ/СТОП ⏻

Индикации на дисплея

8 Символ за подмяна на батериите

9 Систолично налягане

10 Диастолично налягане

11 Установена стойност на пулса

12 Символ за сърдечна аритмия / символ за пулс

13 Проверка на позицията на маншета

14 Индикатор за риска

6. УПОТРЕБА

6.1 Първоначална употреба

Поставяне на батерии

- Отстранете капака на отделението за батерии на задната страна на устройството **A**.
- Поставете батериите (вижте глава „Технически характеристики“). Поставете батериите с правилна полярност съгласно обозначението **A**.
- Затворете капака на отделението за батерии.

Когато символът се показва продължително, не е възможно измерване. Сменете всички батерии.

Работа с мрежовия адаптер

Можете да използвате това устройство и с мрежов адаптер (не е включен в доставката). Преди да свържете мрежовия адаптер с устройството, моля, уверете се, че сте извадили батериите от устройството. По време на работа на ток в отделението за батерии не трябва да има батерии, тъй като устройството може да се повреди вследствие на това.

- За да се избегнат възможни повреди, устройството трябва да се използва само с мрежов адаптер, който отговаря на описаните в глава „Технически характеристики“ спецификации.
- Освен това мрежовият адаптер трябва да бъде свързван само към мрежово напрежение, посочено на табелката с типа.
- Включете мрежовия адаптер в предвидената за това букса на апарата за измерване на кръвното налягане.
- След това включете захранващия щепсел на мрежовия адаптер в контакта.
- След употребата на апарата за измерване на кръвното налягане разединете мрежовия адаптер от контакта и след това – от апарата за измерване на кръвното налягане.

6.2 Преди измерването на кръвното налягане обърнете внимание

Общи правила при самостоятелно измерване на кръвното налягане

- За да генерирате сравним и достоверен профил за развитието на Вашето кръвно налягане, измервайте кръвното си налягане редовно по едно и също време на деня. Препоръчително е кръвното налягане да се измерва два пъти дневно: веднъж сутринта след ставане и веднъж вечерта.
- Винаги измервайте, когато тялото Ви е в състояние на покой. Избягвайте измервания в стресови моменти.
- Най-малко 30 минути преди измерването не трябва да се храните, пиете, пушите или да извършвате физическа дейност.

- Винаги почивайте 5 минути преди първото измерване на кръвното налягане!
- Ако желаете да извършите последователно повече измервания на едно лице, изчаквайте съответно 5 минути между отделните измервания.
- Повторете измерването при съмнителни измерени стойности.

Поставяне на маншета

Можете да мерите кръвното налягане на двете ръце. Някои отклонения между стойностите на дясната и лявата ръка са напълно нормални. Винаги извършвайте измерването на ръката с по-високи стойности на кръвното налягане. За целта се консултирайте с лекаря си преди започване на самостоятелното измерване.

- След това винаги измервайте кръвното си налягане на една и съща ръка.
- Използвайте устройството само с включения в доставката маншет, подходящ за обиколката на горната част на ръката Ви.
- Преди измерването проверете точността на напасване с помощта на маркировката за ориентация, описана по-долу.
- Оголете горната част на ръката. Кръвоснабдяването на ръката не трябва да се възпрепятства от твърде прилепнало облекло или други подобни.
- Маншетът трябва да се постави на горната част на ръката така, че долният му край да бъде 2 – 3 cm над сгъвката на лакътя и над артерията. При това маркучът е насочен към средата на дланта **B**.
  Маншетът трябва да е пристегнат толкова плътно, че под него все още да могат да се пъхнат два пръста **C**.
- Сега поставете маркуча на маншета в извода за буксата на маншета.
- Този маншет е подходящ за Вас, ако след поставянето му маркировката за ориентация ▼ се намира в зоната OK.

Заемане на правилно положение на тялото

- За измерване на кръвното налягане седнете изправени и удобно. Облегнете гърба си на облегалката на стола.
- Поставете ръката си върху подложка **D**.
- Поставете ходилата едно до друго равно на пода.
- Маншетът трябва да се намира на височината на сърцето.
- По време на измерването бъдете възможно най-спокойни и не говорете.

6.3 Извършване на измерване на кръвното налягане

Предпоставка: маншетът е поставен.

Измерване

1. Натиснете ⏻. Всички елементи на дисплея се показват за кратко. Маншетът се напомпва автоматично. Измерването стартира. ♥ се показва, когато бъде разпознат пулс.
   За да прекъснете измерването, натиснете ⏻.
2. Показват се измерените резултати от систоличното налягане, диастоличното налягане и пулса.
   По време на цялото измерване се показва символът за проверка на позицията на маншета. Ако маншетът е поставен твърде хлабаво, се показва и Er3. В този случай измерването прекъсва след около 15 секунди и устройството се изключва.
   „Er“ се появява, когато измерването не е могло да се извърши правилно. В този случай обърнете внимание на глава „Отстраняване на проблеми“.
   При необходимост повторете след 1 минута поставянето на маншета.
   Устройството се изключва автоматично след ок. 1 минута.

6.4 Оценка на резултатите

Обща информация за кръвното налягане

- Кръвното налягане е силата, която кръвният поток упражнява върху стените на артериите. Артериалното кръвно налягане постоянно се променя в хода на един сърдечен цикъл.
- Показанието на кръвното налягане винаги се извършва под формата на две стойности:
  - Горното ниво на налягането е **систоличното кръвно налягане**. То се получава, когато сърдечният мускул се свива и по този начин кръвта се изтласква в кръвоносните съдове.
  - Долното ниво на налягането е **диастоличното кръвно налягане**. То се получава, когато сърдечният мускул отново се разшири напълно и сърцето се напълни с кръв.
- Колебанията на кръвното налягане са нормални. Дори при повторно измерване може да възникнат значителни разлики между измерените стойности. Затова еднократни или нередовни измервания не предоставят надеждна информация за действителното кръвно налягане. Надеждна оценка е възможна само ако измервате редовно при сравними условия.

Сърдечни аритмии

По време на измерването на кръвното налягане устройството може да идентифицира евентуални смущения в сърдечния ритъм. След измерването символът посочва, че има известна неритмичност на пулса Ви.
Повторете измерването, когато се покаже .
За оценка на кръвното Ви налягане използвайте само резултатите, записани без нередности в пулса Ви.
Консултирайте се с Вашия лекар, ако се появява често. Само той може да установи наличието на неизправност в рамките на изследване.

Индикатор за риска

Диапазон на измерените стойности на кръвното налягане		**Класификация**	**Цвят на индикатора за риска**
Систолично (в mmHg)	**Диастолично** (в mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Високо кръвно налягане, 3-та степен (тежка хипертония)[1]	Червен
160 – 179	100 – 109	Високо кръвно налягане, 2-ра степен (умерена хипертония)[1]	Оранжев
140 – 159	90 – 99	Високо кръвно налягане, 1-ва степен (лека хипертония)[1]	Жълт
130 – 139	85 – 89	Високо нормално[1]	Зелен
120 – 129	80 – 84	Нормално[1]	Зелен
< 120	< 80	Оптимално[1]	Зелен
< 90	< 60	Твърде ниско кръвно налягане[2]	Оранжев

[1] Източник: WHO, 1999 (World Health Organization)

[2] Източник: National Health Service, 2023

Индикаторът за риска **5** / **14** показва в коя зона се намира измереното кръвно налягане. Ако измерените стойности се намират в две различни класификации (напр. систоличното – в зоната „Високо нормално“, а диастоличното – в зоната

„Нормално“), индикаторът за риска винаги Ви показва по-високата зона, в описания пример „Високо нормално“.

Имайте предвид, че тези стандартни стойности служат само като общи насоки, тъй като индивидуалното кръвно налягане може да се различава.

Имайте предвид, че при самостоятелното измерване у дома измерените стойности по принцип са по-ниски, отколкото при лекаря. Консултирайте се редовно с Вашия лекар. Само той може да Ви съобщи индивидуални целеви стойности за контролирано кръвно налягане, особено когато сте на медикаментозна терапия.

Твърде ниско кръвно налягане

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде ниското кръвно налягане (хипотония) може да бъде опасно за здравето и да предизвика световъртеж или припадъци. Говорим за твърде ниско кръвно налягане, когато стойностите за систолично и диастолично налягане са под 90/60 mmHg (източник: National Health Service, 2023).
Ако внезапно започнете да страдате от ниско кръвно налягане, се консултирайте с лекар.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте устройството и маншета внимателно с леко навлажнена кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Никога не дръжте устройството и маншета под вода, тъй като в противен случай може да проникне течност и да ги повреди.
- Когато съхранявате устройството и маншета, не трябва да поставяте тежки предмети върху тях. Маркучът на маншета не трябва да се прегъва силно.
- Ако няма да използвате устройството за по-продължително време, извадете батериите.

8. АКСЕСОАРИ И/ИЛИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Аксесоари и/или резервни части ще намерите на интернет страницата www.beurer.de, раздел „Сервиз“. Посочете съответния номер на поръчката.

Означение	**Арт. номер, респ. номер на поръчка**
Универсален маншет (22 – 42 cm)	110.031
Мрежов адаптер (ЕС)	072.78
Мрежов адаптер (Обединено кралство)	072.79

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Съобщение за грешка	**Възможна причина**	**Отстраняване**
Er 1	Не може да се регистрира пулс.	Моля, повторете измерването след пауза от една минута. Внимавайте да не говорите и да не се движите по време на измерването.
Er2	Измереното кръвно налягане се намира извън обхвата на измерване.	

Съобщение за грешка	Възможна причина	Отстраняване
Er3	Налице е грешка в пневматичната система.	Повторете измерването. Внимавайте маркучът на маншета да е правилно свързан и да не се движите и да не говорите.
Er4	По време на измерването възникна грешка.	Моля, повторете измерването след пауза от една минута. Внимавайте да не говорите и да не се движите по време на измерването.
Er5	Налягането на напомпване е по-високо от 300 mmHg.	Моля, проверете в рамките на повторно измерване дали маншетът може да бъде напомпан правилно. Уверете се, че маркучът не е затиснат от ръката Ви или от някакъв тежък предмет и не е прегънат.
Er6	Налице е системна грешка.	При това съобщение за грешка се обърнете към сервиза за обслужване на клиенти.
LO	Батериите са почти изтощени.	Поставете нови батерии в устройството.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

Ремонт и изхвърляне на устройството

- Не ремонтирайте и не регулирайте сами устройството. В такъв случай вече не може да се гарантира безупречната му работа.
- Отваряйте само отделението за батерии на устройството. Ако не спазите тези насоки гаранцията на устройството ще бъде анулирана.
- Всички поправки на този уред трябва да бъдат извършвани от Отдел обслужване на клиенти или от оторизирани доставчици. Преди всяка рекламация първо проверете батериите и при нужда ги сменете.
- (Електрическите) устройства не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци Изхвърлянето може да стане на съответните места за събиране на отпадъци във Вашата страна. При изхвърлянето на уреда спазвайте Директивата на ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При допълнителни въпроси се обърнете към общинската служба, отговаряща за събирането и изхвърлянето на отпадъците.

Изхвърляне на батериите

- Изтощените и напълно разредени батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте батериите в специално обозначените съдове за събиране, пунктове за приемане на специални отпадъци или чрез търговците на електроматериали. По закон сте длъжни да изхвърлите батериите правилно.

- Тези знаци се поставят върху батериите, съдържащи опасни вещества:
  - Pb = батерията съдържа олово,
  - Cd = батерията съдържа кадмий,
  - Hg = батерията съдържа живак.



11. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	BM 25
Модел	BM 23
Метод на измерване	Осцилометрично, неинвазивно измерване на кръвното налягане в горната част на ръката
Обхват на измерване	Налягане на маншета 300 mmHg, систолично 50 – 280 mmHg, диастолично 30 – 200 mmHg, пулс 40 – 199 удара/минута
Точност на показанието	Систолично ± 3 mmHg, диастолично ± 3 mmHg, пулс ± 5% от показаната стойност
Неточност на измерването	Макс. допустимо стандартно отклонение съгласно клинично изследване: систолично 8 mmHg, диастолично 8 mmHg
Размери	Д 120 mm x Ш 90 mm x В 40 mm
Тегло	Приблизително 318 g (без батерии, с маншет)
Размер на маншет	22 до 42 cm, обиколка на горната част на ръката
Условия на експлоатация	+10 °C до +40 °C, < 90% относителна влажност на въздуха (некондензираща) 800 – 1050 hPa околно налягане
Условия на съхранение и транспортиране	-20 °C до +55 °C, < 90% относителна влажност на въздуха
Електрическо захранване	4 бр. 1,5 V ⎓ LR03 AAA батерии
Срок на експлоатация на батерията	За ок. 300 измервания, в зависимост от височината на кръвното налягане, респ. налягането на напомпване
Очакван срок на експлоатация на продукта	Информация за срока на експлоатация на продукта ще намерите на интернет страница beurer.com
Класификация	Вътрешно захранване, IP 21, без AP или APG, постоянен режим Кръвно налягане: приложни части тип BF

Серийният номер се намира на устройството или в отделението за батерии.

Запазваме си правото на технически промени за усъвършенстване и по-нататъшно разработване на продукта.

- Това устройство съответства на европейския стандарт EN 60601-1-2 (група 1, клас B, в съответствие с CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и подлежи на специални мерки за безопасност по отношение на електромагнитната съвместимост. Имайте предвид, че преносими и мобилни високочестотни комуникационни апарати могат да повлияят на това устройство.

- Точността на този апарат за измерване на кръвното налягане е изследвана внимателно и е разработена с мисълта за дълъг срок на експлоатация. При използване на устройството в медицината съответните валидни национални разпоредби решават дали трябва да се извършват метрологични проверки с подходящи средства.

Мрежов адаптер

Модел №	LXCP12X-050100BG
Вход	100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,5 A max
Изход	5 V DC, 1 A, само в комбинация с апарати за измерване на кръвното налягане на Beurer
Производител	Shenzhen Longxc Power Supply Co., Ltd
Защита	Устройството е с двойна защитна изолация и има защита от първичната страна, която прекъсва връзката на устройството с мрежата при повреда. Преди да използвате мрежовия адаптер, се уверете, че батериите са извадени от отделението за батерии.
	Поляритет
	Със защитна изолация/клас на защита II
Корпус и защитни покрития	Корпусът на мрежовия адаптер предпазва от допир до компоненти, които са под напрежение или могат да бъдат под напрежение (щифт, игла, тестова кука). Потребителят не трябва да докосва едновременно пациента и изходния щекер на AC/DC мрежовия адаптер.

12. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (наричан по-нататък „Beurer“) предоставя гаранция за този продукт при следните предпоставки и в описания по-долу обхват.

Предявяването на гаранционни претенции не засяга законовите права за гаранция на купувача, заложени в договора за покупко-продажба с продавача при наличие на дефекти. Купувачът може да заяви ползването на тези законови права за гаранция безплатно. Освен това гаранцията е валидна независимо от задължителните законови разпоредби за отговорност.

Beurer гарантира безпроблемното функциониране и комплектността на този продукт.

В целия свят гаранционният период е 5 години, считано от датата на закупуването на нов, неупотребяван продукт от купувача. Тази гаранция е валидна само за продукти, които купувачът е закупил като потребител и които се използват единствено за лични цели в рамките на домашната употреба. Приложимо е германското законодателство.

Ако по време на гаранционния период този продукт се окаже непълен или функционално неизправен съгласно следващите клаузи, Beurer ще извърши безплатна замяна или ремонт съгласно тези гаранционни условия.

Ако купувачът желае да заведе гаранционна претенция, първо трябва да се обърне към сервиза за обслужване на клиенти на Beurer: Beurer GmbH, тел. на сервизен център: +49 731 3989-144.

За бърза обработка, моля, използвайте нашия формуляр за контакти на началната страница www.beurer.com в раз-

дел „Сервиз“. След това купувачът ще получи по-подробна информация за процеса на обработка на гаранционната претенция, къде може да изпрати продукта безплатно и какви документи са необходими.

Гаранционната претенция се приема само ако купувачът може да представи копие от фактура/чек и оригиналния продукт на Beurer или на оторизиран партньор на Beurer.

Изрично изключени от тази гаранция са:

- износване, дължащо се на нормалната употреба или изразходване на продукта;
- доставените с този продукт принадлежности, които се изразходват, респ. износват при правилна употреба (напр. батерии, акумулаторни батерии, маншети, уплътнения, електроди, лампи, приставки, принадлежности за инхалация);
- продукти, които са използвани, почиствани, съхранявани или поддържани неправилно и/или в нарушение на разпоредбите на ръководството за обслужване, както и продукти, които са отваряни, ремонтирани или преустройвани от купувача или от неоторизиран от Beurer сервизен център;
- повреди, възникнали по време на транспортирането между производителя и клиента, респ. между сервизния център и клиента;
- продукти, които са закупени като артикули второ качество или като употребявани артикули;
- последващи повреди, дължащи се на дефект на този продукт (за такъв случай обаче може да съществуват претенции, произтичащи от отговорността за продукта или от други задължителни законови разпоредби за отговорност).

Ремонтите или пълната замяна не удължават гаранционния период в никакъв случай.

Указание относно докладването на инциденти
За потребители/пациенти в Европейския съюз и идентични регулаторни системи: Ако по време или поради употребата на продукта възникне тежък инцидент, съобщете го на производителя и/или на упълномощения му представител, както и на съответните национални институции на държавата членка, в която се намира потребителят/пациентът.

Запазено право на фактически грешки и изменения

604.93_BM23_2024-10-30_01_IM2_BEU_BG_MDR

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

CE 0483